



**SAN JOSE POLICE  
DEPARTMENT  
PERMITS UNIT  
(408) 277-4452**



## **INFORMACIÓN PARA PERMISO DE VENDEDOR AMBULANTE**

Los siguientes elementos son necesarios para cada solicitante como parte de su aplicación para vendedor ambulante:

- Una aplicación de vendedor ambulante comercial o individual completada.
- Identificación
- Después de una revisión de esta información se requerirá que haga sus huellas digitales en la oficina del Sheriff.
- Una copia de su **licencia de negocio** dado por Departamento de Finanzas en City Hall, 200 E Santa Clara St, 1<sup>st</sup> Flr., San Jose (408) 535-7055

### **Información Adicional:**

#### **Vendedor ambulante que vende comida:**

- Un **Permiso de Salud:** Departamento de Salud, 1555 Berger Dr. 300, San Jose (408) 918-3400

#### **Vendedor ambulante fijo:**

- **Vendedor ambulante fijo** – Responsabilidad General Comercial (\$500,000 mínimo, la Ciudad de San Jose es el asegurado adicional)

Es ilegal mantener, operar, controlar, o tener un negocio de vendedor ambulante o vendedor ambulante fijo, a menos que el negocio es operado en cumplimiento estricto con un permiso válido.

Cada permiso de vendedor ambulante expirará en un (1) año después la fecha de recibo.

**Los honorarios no son reembolsables** y el recibo es el único reconocimiento escrito que el honorario fueran pagados.  
**El recibo no es un permiso.**

Una aplicación no es completa hasta todos honorarios han sido recibidos y el Departamento de Policía ha completado una investigación de antecedentes (puede incluir solicitando y obteniendo más información del candidato).

Si tiene preguntas, por favor llama el Departamento de Policía, Oficina de Permisos, (408) 277-4452.



**SAN JOSE POLICE  
DEPARTMENT  
PERMITS UNIT**



**PEDDLER PERMIT APPLICATION QUESTIONNAIRE**

FIXED LOCATION (VENDEDOR AMBULANTE): \_\_\_\_\_  
 MOBILE (VENDEDOR AMBULANTE MÓVIL)

NEW (Nuevo)  
 RENEWAL (Renovar)

**INDIVIDUAL APPLICANT INFORMATION**

Last Name \_\_\_\_\_ First \_\_\_\_\_ MI \_\_\_\_\_  
(Apellido) (Primer Nombre) (Segundo Nombre)

Date of Birth: \_\_\_\_\_  
(Día de Nacimiento)

Height: \_\_\_\_\_ Weight: \_\_\_\_\_ Hair: \_\_\_\_\_ Eyes: \_\_\_\_\_ Gender: \_\_\_\_\_  
(Altura) (Peso) (Color de cabello) (Color de ojos) (Sexo)

Home Address \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ St \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_  
(Domicilio) (Ciudad) (Estado) (Código postal)

Email Address: \_\_\_\_\_  
(Dirección de correo electrónico)

Home Phone No. \_\_\_\_\_  
(Número de teléfono)

Cell phone No. \_\_\_\_\_  
(Número de teléfono celular)

California DL/ID Number: \_\_\_\_\_  
(Número de licencia/identificación)

Other Government Photo ID \_\_\_\_\_  
(Otro tipo de identificación)

**BUSINESS APPLICANT INFORMATION**

Name of Business/DBA: \_\_\_\_\_  
(Nombre de negocio)

Business Address \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ St \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_  
(Domicilio de negocio) (Ciudad) (Estado) (Código postal)

Business Phone No. \_\_\_\_\_  
(Número de teléfono de negocio)

Business Fax No. \_\_\_\_\_

Website Address: \_\_\_\_\_

**EXPLAIN THE TYPE OF BUSINESS (TIPO DE NEGOCIO):**

\_\_\_\_\_

**If individual applying is not a partnership, corporation, LLC or other type of business structure, go to page 4. (Si no es parte de una corporación, vaya a la página 4.)**

LEFT THUMB	RIGHT THUMB

**Information regarding individual applying for a Peddler Permit on behalf of the Business:**

(Información con respecto a una persona solicitando un permiso de vendedor de parte del negocio:)

Last Name \_\_\_\_\_ First \_\_\_\_\_ MI \_\_\_\_\_  
 (Apellido) (Primer Nombre) (Segundo Nombre)

Date of Birth: \_\_\_\_\_  
 (Día de Nacimiento)

Height: \_\_\_\_\_ Weight: \_\_\_\_\_ Hair: \_\_\_\_\_ Eyes: \_\_\_\_\_ Gender: \_\_\_\_\_  
 (Altura) (Peso) (Color de cabello) (Color de ojos) (Sexo)

Home Address \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ St \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_  
 (Domicilio) (Ciudad) (Estado) (Código postal)

Email Address: \_\_\_\_\_  
 (Dirección de correo electrónico)

Home Phone No. \_\_\_\_\_ Cell phone No. \_\_\_\_\_  
 (Número de teléfono) (Número de teléfono celular)

California DL/ID Number: \_\_\_\_\_ Other Government Photo ID \_\_\_\_\_  
 (Número de licencia/identificación) (Otro tipo de identificación)

Name of Primary Manager of the Business: \_\_\_\_\_  
 (Nombre de director primario del negocio)

Telephone Number of Primary Manager: \_\_\_\_\_  
 (Número de teléfono del director primario)

**If You Are A Business Entity, Please Identify the Type of Business: (Si usted es una entidad de negocio, por favor, identifique el tipo de negocio.)**

Sole Proprietor (Propietario)  Partnership (Asociación)  Corporation (Corporación)  Other \_\_\_\_\_ (Otro)

If your business is a corporation, complete the following for the officers. Please also attach a copy of the "Statement of Information" form filed with the state's Department of Corporations for the state where you are incorporated. If you are not incorporated in California, please provide proof that you are authorized by California's State Department of Corporations to conduct business in California: **(If an individual resided in their current residence for less than three (3) years, list previous address)**

(Si su negocio es una corporación, complete lo siguiente para los oficiales. También adjuntar una copia de la "Declaración de Información" formulario presentada con el Departamento de Corporaciones por el estado en el que se incorporan. Si no se incorporan en California, por favor acreditar que está autorizado del Departamento de Corporaciones de California para hacer negocio en California. Si una persona residió en su residencia actual de menos de tres años, lista la dirección anterior.)

<b>President/Name (Nombre de Presidente):</b>	Address (Dirección):
Telephone No. (No. de teléfono):	
<b>Vice-President/Name (Nombre del vice Presidente):</b>	Address (Dirección):
Telephone No. (No. de teléfono):	
<b>Secretary/Name (Nombre del secretario):</b>	Address (Dirección):
Telephone No. (No. de teléfono):	
<b>Treasurer/Name (Nombre del tesorero):</b>	Address (Dirección):
Telephone No. (No. de teléfono):	

**Directors or Trustees (Directores o Administradores)**

Name (Nombre):	Address (Dirección):
Telephone No. (No. de teléfono):	
Name (Nombre):	Address (Dirección):
Telephone No. (No. de teléfono):	
Name (Nombre):	Address (Dirección):
Telephone No. (No. de teléfono):	

**Shareholder(s) owning 10% or more (Los accionistas siendo propietarios del 10% o más):**

Name (Nombre):	Address (Dirección):
Telephone No. (No. de teléfono):	% Ownership (% de propiedad):
Name (Nombre):	Address (Dirección):
Telephone No. (No. de teléfono):	% Ownership (% de propiedad):
Name (Nombre):	Address (Dirección):
Telephone No. (No. de teléfono):	% Ownership (% de propiedad):

Date of incorporation (Fecha de incorporación): \_\_\_\_\_

Where was certificate filed (Lugar donde el certificado fue archivado): \_\_\_\_\_

Name shown on the Article of Incorporation: \_\_\_\_\_  
(Nombre en el Artículo de Incorporación)**If your business is a partnership, list all general and limited partners****(Si su negocio es una asociación, lista todos los socios generales y limitados):**

Name (Nombre):	Phone No. (No. de teléfono):
Address (Dirección):	% Ownership (% de propiedad):

Name (Nombre):	Phone No. (No. de teléfono):
Address (Dirección):	% Ownership (% de propiedad):

Name (Nombre):	Phone No. (No. de teléfono):
Address (Dirección):	% Ownership (% de propiedad):

Name (Nombre):	Phone No. (No. de teléfono):
Address (Dirección):	% Ownership (% de propiedad):

Name (Nombre):	Phone No. (No. de teléfono):
Address (Dirección):	% Ownership (% de propiedad):

Name (Nombre):	Phone No. (No. de teléfono):
Address (Dirección):	% Ownership (% de propiedad):





## SAN JOSE POLICE DEPARTMENT PERMITS UNIT



### FIXED OR MOBILE PEDDLER APPLICATION AND QUESTIONNAIRE

**Next to each question, please answer "Yes" or "No."** If you answer "Yes" to any of the questions, please attach a separate sheet of paper explaining your answer and providing all information necessary for the Police Department to confirm the information you provided, including, but not limited to the jurisdiction where the activity occurred. A "Yes" answer does not necessarily mean you will be denied a permit. Additional documentation may be requested by the Police Department if the information presented is deemed insufficient to complete the investigation. (Por favor responda sí o no a las preguntas. Si responde "Sí" a cualquier pregunta, explique su respuesta en una hoja de papel con toda la información necesaria para el Departamento de policía para confirmar la información que usted proporciona, incluso, pero no limitado con la jurisdicción donde la actividad ocurrió. Si responde "Sí," no necesariamente significa que le negarán un permiso. Documentación adicional puede ser solicitada por el Departamento de policía si la información presentada se considera insuficiente para completar la investigación.)

**THE FOLLOWING QUESTIONS MUST BE ANSWERED BY ALL APPLICANTS: For purposes of this questionnaire, "you" shall mean any person, firm, association, organization, partnership, business trust, company, corporation, public agency, school district, the State of California and its political subdivisions, and/or instrumentalities thereof. (Las preguntas siguientes deben ser contestadas por todos los candidatos. Con objetivos de este cuestionario, "usted" debe querer decir cualquier persona, firma, asociación, organización, sociedad, asociación voluntaria, compañía, corporación, agencia pública, distrito escolar, el estado de California y sus subdivisiones políticas, y/o concursos de eso.)**

1. \_\_\_\_\_ Have you ever applied for or received a license, certificate, permits, or registration to practice under any name other than the name listed on this application?  
(¿Ha aplicado o ha recibido una licencia, un certificado o un permiso para practicar con cualquier otro nombre?)
2. \_\_\_\_\_ Have you ever had a license, certificate, permit, or registration denied, suspended or revoked, or in any way conditioned, curtailed, limited, or restricted in or by any jurisdiction (including San Jose)?  
(¿Ha tenido un permiso denegado o revocado?)
3. \_\_\_\_\_ Is any administrative, civil or criminal action pending against you now by any licensing or regulatory agency?  
(¿Es cualquier acción penal pendiente contra usted ahora por cualquier agencia de licencias o reglamentarias?)
4. \_\_\_\_\_ Have you ever been party to a lawsuit as either a plaintiff or defendant where the lawsuit involves allegations of unlawful business practices, fraud, breach of contract, or unlawful detainer?  
(¿Ha sido siempre parte de un pleito de fraude o prácticas comerciales ilegales ?)
5. \_\_\_\_\_ Have you ever been convicted of a crime that is substantially related to the qualifications, functions or duties of the Fixed or Mobile Peddling business?  
(¿Alguna vez ha sido condenado por un delito en relación con las funciones de un vendedor ambulante?)
6. \_\_\_\_\_ Have you ever been convicted of a crime involving fraud, dishonesty or deceit?  
(¿Alguna vez ha sido condenado por un delito en relación con fraude?)
7. \_\_\_\_\_ In the last five (5) years, have you been convicted of a felony?  
(¿Ha sido condenado por un crimen en los últimos 5 años?)

8. \_\_\_\_\_ Have you ever used another name or alias?

(¿Ha utilizado alguna vez otro nombre?)

**CONTINUED ON NEXT PAGE**

9. \_\_\_\_\_ Do you have a valid City of San Jose Business License Tax Certificate?

(¿Tiene una licencia de negocio válido de la Ciudad de San Jose?)

10. \_\_\_\_\_ If you are a firm, association, organization, partnership, business trust, company, corporation, public agency, school district, or the state of California, its political subdivisions and/or instrumentalities thereof, has any person holding an ownership interest of more than 10% in your organization ever had any permit or license denied, suspended or revoked by any agency

(¿Si ere de un asociación o organización, tiene cualquier persona que ostente un interés de propiedad de más del 10% que ha tenido su permiso revocado o denegado?)

**Affidavit ( El Afidívit)**

I, the undersigned, declare under penalty of perjury that to the best of my knowledge, the information contained in this application for an Peddler Permit, and its supporting documentation, is truthful, correct, and complete; and, the information contained in this application and its supporting documentation discloses all material facts regarding the applicant and associated individuals necessary to allow the Chief of Police to properly evaluate the applicant's qualifications for licensures.

If the applicant is a business entity, I, as the person signing below do hereby represent and warrant that the business entity is authorized to do business in California and that I have full right, power and authority to sign on behalf of the business entity and carry out all actions contemplated by this application, and that any permit issued to the business entity constitutes valid, binding and enforceable obligations of the business. Upon the Department's request, I promise to provide the Department with evidence reasonably satisfactory to the Department confirming the foregoing representations and warranties.

I will ensure that any information subsequently submitted to the Department in conjunction with this application or its supporting documentation meets the same standard as set forth above.

I acknowledge that I may be required to provide additional information, as needed, for a complete investigation.

I acknowledge that I have received / reviewed Chapters 6.54 of the San Jose Municipal Code. I am authorized by the business, to state that the business fully understands its legal obligations and agrees to comply with and obey all the ordinances and statutes listed in the San Jose Municipal Code. Additionally, the business recognizes its responsibility for obeying all Federal, State and local statutes.

(Yo, el abajo firmante, declaro bajo la pena del perjurio que al mejor de mi conocimiento, la información contuvo en esta solicitud de un Permiso de Vendedor ambulante, y su documentación de apoyo, es veraz, correcta y completa; y, la información contenida en esta aplicación y sus documentos acreditativos revela todos los hechos materiales en cuanto al candidato e individuos asociados necesarios para permitir que el Jefe de la policía evalúe correctamente las calificaciones del candidato para licensures.

Si el candidato es una entidad comercial, yo, como la persona que firma abajo realmente representa por este medio y garantiza que la entidad comercial está autorizada a hacer el negocio en California y que tengo el derecho lleno, el poder y la autoridad para firmar de parte de la entidad comercial y realizar todas las acciones contempladas por esta aplicación, y que cualquier permiso publicado a la entidad comercial constituye obligaciones válidas, obligatorias y ejecutables del negocio. A petición del Departamento, prometo proveer el Departamento de pruebas razonablemente satisfactorias al Departamento que confirma las representaciones anteriores y garantías.



Aseguraré que cualquier información posteriormente presentada al Departamento junto con esta aplicación o sus documentos acreditativos encuentra el mismo estándar que expuesto encima. Reconozco que puede requerirse que yo proporcione la

información adicional, como necesario, para una investigación completa. Reconozco que yo he recibido / revisado 6.54 capítulos del Código Municipal de San José. Estoy autorizado por el negocio, a declarar que el negocio completamente entiende sus obligaciones legales y consiente en cumplir y obedecer todas las ordenanzas y estatutos puestos en el San José Código Municipal. Además, el negocio reconoce su responsabilidad de obedecer todos los estatutos federales, estatales y locales.)

***I further understand that any misrepresentations, omissions or falsifications will be grounds for the denial of the permit and/or future suspension or revocation of the permit***

***(También entiendo que cualquier inexactitudes, omisiones o falsificaciones será razón suficiente para la denegación del permiso o futuro suspensión o revocación del permiso)***

Print Name Here (Nombre):	
Title (Título):	
Signature (Firma):	
Date (Fecha):	
Address (Domicilio):	
Contact Phone No. (Número de teléfono):	

	<p><b>SAN JOSE POLICE DEPARTMENT PERMITS UNIT (408) 277-4452</b></p> <p><i>All fees are non-refundable</i></p>	
<p><b>PEDDLER ORDINANCE and VEHICLE CODE INFORMATION SHEET</b></p>		

**This is not an exhaustive list of all requirements in the San Jose Municipal Code, California Vehicle Code or other law, rule or regulation controlling your business.**

**STATE LAW**

**Vehicle Code section 670:**

A “vehicle” is a device by which any person or property may be propelled, moved, or drawn upon a highway, excepting a device moved exclusively by human power or used exclusively upon stationary rails or tracks.

**Vehicle Code section 22500:**

No persons shall stop, park, or leave standing any vehicle whether attended or unattended, except when necessary to avoid conflict with other traffic or in compliance with the directions of a peace officer or official traffic control device, in any of the following places:

(f) On any portion of a sidewalk, or with the body of the vehicle extending over any portion of a sidewalk, except electric carts when authorized by local ordinance, as specified in Section 21114.5.

**SAN JOSE MUNICIPAL CODE**

**6.54.070 Definition of a Peddler: section “Peddling” means:**

A. Traveling by foot, motor vehicle, mobile unit or any other type of vehicle, from place to place, and selling or vending any goods, wares, merchandise, products, or any other thing or representation of value on any private place, or on any street, sidewalk, right-of-way, park or other public place.



- B. Selling or vending any goods, wares, merchandise, food, products or any other thing or representation of value from an approved location on any private place, or on any street, sidewalk, right-of-way, park or other public place.

**6.54.040 Mobile Unit**

“Mobile unit” means any vehicle, truck, trailer, cart, wagon, bicycle, dray, conveyance or structure on wheels, not firmly fixed to a permanent foundation, which is not required to have a license to operate issued by the California Department of Motor Vehicles.

**6.54.050 Motor Vehicle**

“Motor Vehicle means any automobile, truck, trailer or other conveyance requiring a license issued by the California Department of Motor Vehicles.

**6.54.110 Peddler business permit required.**

- A. It shall be unlawful for a person to maintain, manage, operate, conduct, control or own a peddler business that operates within the city unless the business is maintained and operated in strict compliance with a valid peddler's business permit issued by the chief of police.
- B. A peddler business permit is a business permit for purposes of Chapter 6.02 of the code.

**6.54.130 Employee License.**

- A. It shall be unlawful for a person, other than the peddler business permittee, to peddle without having first obtained an employee license issued by the chief of police.
- B. It shall be unlawful for any peddler business permittee or any operator, manager, owner or employee of a peddler business to allow or tolerate any person who does not have an employee license from working for or under the direction of, or on behalf of, or as an agent of the peddler business permittee.
- C. A peddler business permittee, if the permittee is a natural person holding a valid peddler business permit, is deemed to have an employee license for purposes of peddling.

**6.54.200 Conditions of permit.**

- A. Each peddler business permit issued by the chief of police shall be subject to the terms and conditions set forth in this part, as well as any other conditions specifically set forth in the permit.
- B. The provisions of this part shall constitute operating regulations. It shall be unlawful for any person to engage in peddling in violation of these provisions.

**6.54.205 Hours of business.**

- A. No person shall peddle upon any private place, or any street, sidewalk, right of way, park or other public place in the city between the hours of 7:00 p.m. or one-half hour after sunset, whichever comes first, and 10:00 a.m. of the following day, except as provided in subsection B. below.
- B. The provisions of this section shall not apply to the sale of foodstuffs to employees of industrial establishments at or adjacent to such establishments or to workers or employees at any construction job site, if the foodstuffs sold to such persons are sold for immediate consumption at such places.

**6.54.210 ID display requirements.**

Each person who is engaged in peddling shall, at all times while so engaged, wear in plain sight, on his or her person an identification (ID) card, provided by the chief of police, containing such information, including a suitable photograph, as the chief of police may require.

**6.54.220 General noise requirements.**

- A. No peddler shall use, play or cause to be used or played any amplifier, loudspeaker, or any other instrument or device for the production of sound between the hours of seven p.m. or one-half hour after sunset, whichever comes first, and ten a.m. of the following day.
- B. No peddler shall use, play or cause to be used or played any amplifier, loudspeaker, or any other instrument or device for the production of sound in such a manner as to create a disturbance of the peace as that term is used in Chapter 10.16 of the code.

**6.54.230 Noise restrictions - Motor vehicle-based and mobile unit peddlers.**

No motor vehicle-based peddler or mobile peddler shall use, play or employ any amplifier, loudspeaker, or any other instrument or device for the production of sound when the motor vehicle or mobile unit from which the peddler is peddling is stationary upon any private place, or any street, sidewalk, right-of-way, park or other public place.

**6.54.240 Parking restrictions - Motor vehicle-based and mobile unit peddlers.**

- A. It shall be unlawful for any motor vehicle-based or mobile unit peddler to:
  - 1. Permit any motor vehicle or mobile unit from which peddling is occurring to remain standing or stopped, for peddling purposes, at any place on any public street, sidewalk, right-of-way, public place or at any location within five hundred feet of that place, for a total period of time exceeding fifteen minutes within any two-hour period.
  - 2. Make any stop, for the purpose of making any sale upon any public street, sidewalk, right- of-way, park, or other public place, within five hundred feet, measured along the traveled way of any public street or streets, of any school property.
- C. It shall be unlawful for any motor vehicle-based or mobile unit peddler to peddle from any motor vehicle or mobile unit upon any public street except from or at the side of such motor vehicle, which is nearest to the curb of such street.

**6.54.250 Congestion restriction for motor vehicle-based and mobile unit peddlers.**

No motor vehicle-based or mobile unit peddler shall stop to peddle from a motor vehicle or mobile unit within two hundred feet of another motor vehicle-based or mobile unit peddler that has already stopped to peddle.

**I ACKNOWLEDGE THAT I HAVE READ AND UNDERSTAND THE PEDDLERS ORDINANCE AND CA. VEHICLE CODE INFORMATION SHEET, AND THAT FAILURE TO OBEY THE CONDITIONS OF THE ORDINANCE CAN RESULT IN A CITATION, FINE OR REVOCATION OF PERMIT.**

\_\_\_\_\_  
**Signature**

\_\_\_\_\_  
**Date**



**DEPARTAMENTO DE POLICÍA  
DE SAN JOSE  
OFICINA DE PERMISO  
Teléfono (408) 277-4452**



### ***INFORMACIÓN EN RELACIÓN A VENDEDORES AMBULANTES***

A llegado a nuestra atención que vendedores no están cumpliendo con las regulaciones municipales con respecto a permisos y licencia de negocio. Si su actividad cae bajo la definición de vendedor en esta pagina, le ayudará a cumplir con las reglas municipales. Si usted tiene preguntas sobre esta información, llame al Departamento de Policía, Oficina de Permisos.

#### **DEFINICIÓN DE VENDEDOR AMBULANTE**

##### **S.J.M.C. 6.54.070:**

1. Ir de un lugar a otro a pie, por vehículos de motor, por unidad móvil o por cualquier otro tipo de vehículo, vendiendo del cualquier mercancía en un lugar público, una calle, un parque, una banqueta y un lugar privado.
2. Vender su producto, comida, mercancía, verdura o fruta en posición estacionario.

**INCLUYENDO:** Camiones de catering, carros de hot dog, todas ventas de comida, herramientas, plantas, equipaje y toda mercancía de un vendedor.

##### **S.J.M.C. 6.54.110:**

El dueño del negocio debe tener un permiso de vendedor y licencia de negocio.

##### **S.J.M.C. 6.54.130:**

Cada vendedor o empleado debe tener un permiso de vendedor.

##### **S.J.M.C. 6.54.210:**

Cada vendedor o empleado debe cargar la tarjeta de permiso vista al público. Debe tener la siguiente información en su permiso: nombre, fecha de nacimiento, nombre de negocio, numero de telefono, numero del permiso, fecha de caducidad y su fotografía.

#### **RESTRICCIONES PARA UN VENDEDOR**

##### **S.J.M.C. 6.54.205:**

No puede vender entre las 7:00 p.m., o media hora despues de la puesta de sol, lo que ocurra primero, y las 10:00 a.m. del día siguiente con la excepción de lo siguiente: esto no se aplica al vendedor de comida a los empleados de establecimientos industriales o sitios de trabajo de construcción.

##### **S.J.M.C. 6.54.220; 230:**

No puede usar sistema de sonido despues de las 7:00 p.m y antes de las 10 a.m. del día siguiente, y solo si el automóvil esta en movimiento. Igualmente cuando el vehiculo del vendedor está estacionado en un lugar privado, en una calle, una banqueta, un parque, o en cualquier lugar publico.

## **REGLAS DE ESTACIONAMIENTO**

### **S.J.M.C. 6.54.240:**

(A) Solo puede vender mercancía en la acera o banqueta.

(B) En un periodo de 2 horas, no puede estacionarse mas de 15 minutos en ningun lugar con el proposito de vender mercancía.

(C) No puede estacionarse mas cerca de 500 pies de la propiedad de una escuela.

(D) Se necesita un permiso especial para vender en la banqueta. Al vendedor que tiene ubicación fija en una acera, o en los eventos especiales de la comunidad, tal vez no se necesita permiso para vender mercancía.

### **S.J.M.C. 6.54.250:**

Ningun vendedor puede parar dentro de 200 pies de otro vendedor que ya esta estacionado para vender.

## **PERMISOS QUE NECESITA UN VENDEDOR**

1. Cada vendedor debe obtener una licencia de negocio con la ciudad de San Jose.
2. Si vende producto para comer, necesita un permiso/certificado de salud.
3. Una vez que ha obtenido la licencia de negocio y el permiso de salud, debe ir al departamento de policía para obtener una aplicación de permiso y ser cita de huella digital.

***Firma aquí si usted entiende estas ordenanzas.***

---

**Nombre**

---

**Fecha**

## SAN JOSE POLICE DEPARTMENT VENDOR PEDDLER PERMIT APPLICANTS



### ALL BUSINESSES, OWNERS, MANAGERS AND EMPLOYEES

---

- **I understand that changes in name, address or phone numbers require me to notify the San Jose Police Department Permits Unit within 5 days.** (Entiendo que los cambios de nombre, dirección o números de teléfonos requieren que yo notifique la Unidad de Permisos de Departamento de Policía de San José dentro 5 días.)
- **Employees no longer employed or terminated are required to turn in ID cards within 5 days. This can be done in person or by mail.** (Los empleados que ya no trabajan son obligados a devolver las tarjetas de ID dentro de 5 días.)
- **ID cards are the property of the San Jose Police Department and are only to be used while employed at the business identified on the back of the card.** (Tarjetas de identificación son propiedad del Departamento de policía de San José y sólo deben ser utilizados mientras trabajaba en el negocio identificado en la parte posterior de la tarjeta.)
- **The act or omission of any permittee's partner, owner, associate, director, manager, officer, agent or employee is for all purposes the act or omission of the permittee regulated by this chapter.** (El acto o la omisión de compañero de cualquier solicitante dueño, socio, director, gerente, oficial, agente o empleado son con todos los objetivos el acto o la omisión del permittee regulado por este capítulo.)
- **Business and Owner-Managers, you have 5 days to notify the Department of any employee that no longer works for you.** (Dueños y directores del negocio- tienen 5 días para notificar el Departamento de Policía de cualquier empleado que ya no trabaja para usted.)

**All permits or licenses are NON-TRANSFERABLE. Application fees are**

**NON-REFUNDABLE.** (Todos los permisos or licencias son intransferible. Tarifas de aplicación no son reembolsable.)

Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

**CITY OF SAN JOSE**

**INSURANCE REQUIREMENTS FOR**

**PEDDLER PERMIT – APPROVED FIXED LOCATION  
(i.e. HOT DOG CART, FRUIT CART, COFFEE CART, etc.)**

Municipal Code 6.54.270

**INSURANCE REQUIREMENTS**

Vendor shall procure and maintain for the duration of the permit insurance against claims for injuries to persons or damages to property which may arise from or in connection with the performance of the work hereunder by the vendor, his agents, representatives, employees or subcontractors.

**INSURANCE**

The Vendor shall furnish Risk Management a Certificate of Insurance showing there is in force coverage at least as broad as:

- **Commercial General Liability** (occurrence form CG 0001): minimum \$500,000 combined single limit per occurrence for bodily injury and property damage including products and completed operations.

**ENDORSEMENTS**

Commercial General Liability Certificate must be accompanied by the following endorsements:

- The City of San Jose, its officers, employees, agents and contractors are named as additional insured.
- Insurance policy shall be endorsed to state that coverage shall not be suspended, voided, cancelled, or reduced in limits except after thirty (30) days' prior written notice has been given to the City of San Jose.

**VERIFICATION OF COVERAGE**

Vendor shall furnish the City of San Jose with Certificates of Insurance and Endorsements. Verification of Coverage is to be mailed or faxed to:

City of San Jose  
Risk Management Department  
200 East Santa Clara Street, 2<sup>nd</sup> Floor Wing  
San Jose, CA 95113-1905  
Phone: (408) 535-7060 Fax: (408) 286-6492

These requirements are subject to amendment or waiver if so approved in writing by the office of Risk Management.

Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

**DO NOT WRITE BELOW THIS LINE**

Permit \$ \_\_\_\_\_ RMS \_\_\_\_\_ Permit Exp Date: \_\_\_\_\_  
Renewal \$ \_\_\_\_\_  
I.D. \$ \_\_\_\_\_  
Total \$ \_\_\_\_\_ Permit #: \_\_\_\_\_ Receipt No. : \_\_\_\_\_

Application completed Yes / No

Government Identification (page 2) Yes / No

Copy of Business License Tax Certificate Yes / No

Health Permit Yes / No

Fixed location Inspection Yes / No

Downtown Vendor Program Yes/No

Location Map Yes / No

Location: \_\_\_\_\_

Cart Dimension:

Length: \_\_\_\_\_ Width \_\_\_\_\_ Height \_\_\_\_\_

Fingerprints Yes/No Date \_\_\_\_\_

SLETS Yes/No Date Reviewed \_\_\_\_\_

City Ordinance Signed Yes/No

Fixed Peddler Commercial General Liability Ins. Yes / No

Applicant notified of: **DENIAL** **APPROVAL**

**Signature** \_\_\_\_\_ **Badge** \_\_\_\_\_ **Date** \_\_\_\_\_